Porównanie tłumaczeń Rodzaju 2:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Z powodu tego opuści człowiek ― ojca jego i ― matkę jego i sklei się z ― kobietą jego, i będą ci dwaj w ciele jednym. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego opuści\* mąż swojego ojca i matkę, złączy się\*\* ze swoją żoną i staną się jednym ciałem.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: opuszcza (…) łączy się (…) stają się. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: przylgnie, przyłączy się. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 19:5</x>; <x>480 10:7-8</x>; <x>530 6:16</x>; <x>560 5:31</x> [↑](#footnote-ref-4)